

# FRENCH SONGS

## FIFTH SERIES

J. MASSENET

*Nuit d'Espagne. Night in Spain* 60  
*Sop. in G min. M.-Sop. in F min.*

*Pensée d'Automne. Autumn Thought* 50  
*Sop. in G. M.-Sop. in Eb*

CH. GOUNOD

*Chanson de la Glu. Song of the Heart* 50  
*Soprano or M.-Sop.*

E. PALADILHE

*Psyché* 35  
*M.-Sop. in Gb*

*Le Roitelet. The Wren* 60  
*Sop. in B. Alto in G*

J. MASSENET

*Élégie* 25  
*Sop. in F min. Alto in E min.*

E. PESSARD

*Bonjour, Suzon. Good-day, Marie!* 50  
*Sop. or Ten. in A. M.-Sop. in G  
Alto or Bar. in F*

E. L'HUILLIER

*Maudit Piano. Horrid Piano* 30

PAUL BERNARD

*Ça fait peur aux oiseaux. That frightens  
the birds.* 50  
*Sop. or M.-Sop.*

J. B. WÉKERLIN

*Le Réveil. Sunrise* 35  
*Soprano*

CLAUDE DEBUSSY

*Beau Soir. Evening Fair* 35  
*Sop. in F. M.-Sop. in D*

NEW YORK  
G. SCHIRMER

# Beau Soir

(Paul Bourget)

## Evening Fair

English version by  
Henry G. Chapman

Claude Debussy

Andante, ma non troppo

Voice

Piano

The first system of the score shows the beginning of the piece. The voice line is mostly rests. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef has a melodic line with triplets and slurs. The bass clef has a rhythmic accompaniment with triplets. The dynamic marking 'pp' is present in the piano part.

1/27

1/27

The second system contains the first line of lyrics. The voice line has the following lyrics: "Lorsque au so-leil cou - chant les ri - viè - res sont / When in the set-ting sun ev-ry streamlet is". The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic patterns, marked with a 'p' dynamic.

The third system contains the second line of lyrics. The voice line has the following lyrics: "ro - ses, - Et qu'un tiè - de fris - son court sur les champs de / gleam - ing, When a trem - u-lous glow spreads o'er the fields of". The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic patterns, marked with a 'pp' dynamic.

*pp*

blé, grain, Un conseil d'être heu - reux semble sor - tir des  
A be - hest to be glad, that seems from all things

*più pp*

cho - ses Et mon - ter vers le cœur trou -  
stream - ing, Doth a - rise to my heart - in

*p*

blé. pain. Un con - seil de goû - ter le char - me d'être au  
A be - hest to ex - plore the ut - most joy of

*a tempo*

*poco rit.*

*p*

*animando poco a poco e cresc.*

mon - de, Ce - per - dant qu'on est jeune et que le soir est  
be - ing, In this day of my youth, the while the eve - ning's

*animando poco a poco e cresc.*

beau, fair; Car nous nous en al-lons, For we shall all de-part,

*dim.*

*f* *dim.*

com-me s'en va cette on-de... Elle à la  
as goes yon wa-ter flee-ing: That to the

*dim. molto* *p* *Più lento* *p*

*dim. molto* *p* *più p*

mer, sea, nous au tom-but we-an,

*pp*

*pp*

beau. where?

*più pp* *morendo*

